

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 304

51 tomas

Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

2008 m. lapkričio 27 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
<b>Komisija</b>		
2008/C 304/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja .....	1
2008/C 304/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5307 — Accueil Partenaires/CDC/RHVS 1% Logement/SGRHVS) <sup>(1)</sup> .....	3
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
<b>Komisija</b>		
2008/C 304/03	Euro kursas .....	4
VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI		
2008/C 304/04	Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Tarybos Direktyvą 90/385/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių aktyviuosius implantuojamus medicinos prietaisus, suderinimo <sup>(1)</sup> .....	5
2008/C 304/05	Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvą 98/79/EB dėl <i>in vitro</i> diagnostikos medicinos prietaisų <sup>(1)</sup> .....	7

**LT**

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2008/C 304/06	Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Tarybos Direktyvą 93/42/EEB dėl medicinos prietaisų <sup>(1)</sup>	8
2008/C 304/07	Ištrauka iš sprendimo dėl <i>Kaupthing Bank Luxembourg S.A.</i> , priimto remiantis Europos Parlamento ir Tarybos Direktyva 2001/24/EB dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo .....	17

## V Skelbimai

### PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

#### Komisija

2008/C 304/08	Pranešimas apie galiojančias antidempingo priemones, taikomas į Bendriją importuojamai Pakistano kilmės medvilninei patalynei: bendrovės, kuriai taikomas individualus antidempingo muitas, adreso pakeitimas .....	18
---------------	---	----

### PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

#### Komisija

2008/C 304/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5396 — En+/Russneft) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	19
2008/C 304/10	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5401 — REWE/Coop Switzerland/transGourmet Holding SE) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	20
2008/C 304/11	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5405 — Hargreaves/Evonik/JV) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	21

**Pastaba skaitytojui** (žr. antrąjį viršelio puslapį)



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

(Komunikatai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

## KOMISIJA

**Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis****Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(2008/C 304/01)

Sprendimo priėmimo data	2008 10 28
Pagalbos Nr.	N 771/07
Valstybė narė	Belgija
Regionas	Valonija
Pavadinimas	«Mesure agro-environnementale: Plan de gestion environnementale»
Teisinis pagrindas	Arrêté du gouvernement wallon du 24 avril 2008 relatif à l'octroi de subventions agro-environnementales
Priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Saugoti paveldą
Pagalbos forma	Dotacija
Biudžetas	1 230 000 EUR
Intensyvumas	Iki 100 %
Laikotarpis	2008-2013
Ekonomikos sektoriai	Žemės ūkio sektorius
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Région wallonne Direction Générale de l'Agriculture Chaussée de Louvain, 14 B-5000 Namur
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Sprendimo priėmimo data	2008 9 8
Pagalbos Nr.	N 107/08
Valstybė narė	Prancūzija
Regionas	Saône-et-Loire
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Aides aux investissements pour la protection sanitaire des élevages de volailles de Bresse
Teisinis pagrindas	Articles L 1511-1 à 1511-6 du Code général des collectivités territoriales et L 3231-2 et suivants. Arrêté du ministre de l'agriculture et de la pêche du 5 février 2007
Priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Investicijos sanitarinei ūkių saugai užtikrinti, ypač dėl paukščių gripo grėsmės
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	360 000 EUR
Intensyvumas	Daugiausia 40 %
Trukmė	Dveji metai
Ekonomikos sektoriai	Žemės ūkis
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Conseil général de Saône-et-Loire Espace Duhesme 18, rue de Flacé F-71026 Macon Cedex 9
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Neprieštaravimas pranešai koncentracijai****(Byla COMP/M.5307 — Accueil Partenaires/CDC/RHVS 1% Logement/SGRHVS)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 304/02)

2008 m. lapkričio 13 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra prancūzų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesinė paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
  - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5307 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ  
PRANEŠIMAI

## KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2008 m. lapkričio 26 d.

(2008/C 304/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2935	TRY	Turkijos lira	2,0665
JPY	Japonijos jena	123,10	AUD	Australijos doleris	1,9992
DKK	Danijos krona	7,4534	CAD	Kanados doleris	1,5985
GBP	Svaras sterlingas	0,84560	HKD	Honkongo doleris	10,0322
SEK	Švedijos krona	10,3173	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,3578
CHF	Šveicarijos frankas	1,5456	SGD	Singapūro doleris	1,9556
ISK	Islandijos krona	275,00	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 900,54
NOK	Norvegijos krona	9,0340	ZAR	Pietų Afrikos randas	12,9283
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,8329
CZK	Čekijos krona	25,080	HRK	Kroatijos kuna	7,1400
EEK	Estijos kronos	15,6466	IDR	Indijos rupija	15 974,73
HUF	Vengrijos forintas	260,08	MYR	Malaizijos ringitas	4,6857
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	63,540
LVL	Latvijos latas	0,7093	RUB	Rusijos rublis	35,4275
PLN	Lenkijos zlotas	3,7675	THB	Tailando batas	45,599
RON	Rumunijos leja	3,8385	BRL	Brazilijos realas	3,0393
SKK	Slovakijos krona	30,355	MXN	Meksikos pesas	17,2941

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

**Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Tarybos Direktyvą 90/385/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių aktyviuosius implantuojamus medicinos prietaisus, suderinimo**

(Tekstas svarbus EEE)

*(Direktyvą atitinkančių darnųjų standartų antraščių ir nuorodinių žymenų skelbimas)*

(2008/C 304/04)

ESO <sup>(1)</sup>	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data (1 pastaba)
Cenelec	EN 45502-1:1997 Aktyvieji implantuojami medicinos įtaisai. 1 dalis. Saugai, žymėjimui ir gamintojo pateikiamai informacijai keliami bendrieji reikalavimai	—	—
Cenelec	EN 45502-2-1:2003 Aktyvieji implantuojami medicinos įtaisai. 2-1 dalis. Ypatingieji reikalavimai, keliami aktyviesiems implantuojamiems medicinos įtaisams, naudojamiems bradikardijai gydyti (elektroniniams širdies stimulatoriams)	—	—
Cenelec	EN 45502-2-2:2008 Aktyvieji implantuojami medicinos įtaisai. 2-2 dalis. Ypatingieji reikalavimai, keliami aktyviesiems implantuojamiems medicinos įtaisams, naudojamiems tachiaritmijai gydyti (įskaitant implantuojamuosius defibriliatorius)	—	—
Cenelec	EN 60601-1:1990 Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai (IEC 60601-1:1988)	—	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A1:1993 (IEC 60601-1:1988/A1:1991)	3 pastaba	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A2:1995 (IEC 60601-1:1988/A2:1995)	3 pastaba	—
Cenelec	EN 60601-1:2006 Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis. Bendrieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai. (IEC 60601-1:2005)	EN 60601-1:1990 ir jo keitiniai 2.1 pastaba	—
Cenelec	EN 62304:2006 Medicinos priemonių programinė įranga. Programinės įrangos būvio ciklo procesai (IEC 62304:2006)	—	—

<sup>(1)</sup> ESO: Europos standartizacijos organizacijos:

— CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 550 08 11, faksas (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)  
— Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 519 68 71, faksas (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)  
— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 12, faksas (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

- 1 pastaba: Atitikties prielaidos atšaukimo data dažniausiai sutaps su paskelbimo netekusiu galios data („dow“), nustatyta Europos standartizacijos organizacijos, bet šių standartų vartotojų dėmesys atkreipiamas į tai, kad tam tikrais išimtiniais atvejais gali būti kitaip.
- 2.1 pastaba: Naujojo (arba su keitiniais) standarto taikymo sritis yra tokia pati kaip pakeičiamo standarto. Suėjus nustatytam terminui, pakeičiamas standartas nebesuteikia atitikties esminiams direktyvos reikalavimams prielaidos.
- 3 pastaba: Keitinių atveju nuorodinis standartas yra EN CCCC:MMMM, jo ankstesnieji keitiniai, jeigu tokių buvo, ir naujasis nurodomas keitinys. Todėl pakeičiamas standartas (3 skiltis) yra EN CCCC:MMMM ir jo ankstesnieji keitiniai, jeigu tokių buvo, bet be naujojo nurodomo keitinio. Suėjus nurodytam terminui, pakeičiamas standartas nebesuteikia atitikties esminiams direktyvos reikalavimams prielaidos.
-



**Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvą 98/79/EB  
dėl *in vitro* diagnostikos medicinos prietaisų**

(Tekstas svarbus EEE)

*(Direktyvą atitinkančių darnųjų standartų antraščių ir nuorodinių žymenų skelbimas)*

(2008/C 304/05)

ESO <sup>(1)</sup>	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data (1 pastaba)
Cenelec	EN 61010-2-101:2002 Saugos reikalavimai, keliami elektrinei matavimo, valdymo ir laboratorinei įrangai. 2-101 dalis. Ypatieji reikalavimai, keliami <i>in vitro</i> diagnostikos medicinos įrangai (IEC 61010-2-101:2002 (Modifikuotas))	—	—
Cenelec	EN 61326-2-6:2006 Elektrinė matavimo, valdymo ir laboratorijų įranga. EMS reikalavimai. 2-6 dalis. Ypatieji reikalavimai. <i>In vitro</i> diagnostikos medicinos įranga (IEC 61326-2-6:2005)	—	—
Cenelec	EN 62304:2006 Medicinos priemonių programinė įranga. Programinės įrangos būvio ciklo procesai (IEC 62304:2006)	—	—
Cenelec	EN 62366:2008 Medicinos priemonės. Panaudojamumo inžinerijos taikymas medicinos priemonėms (IEC 62366:2007)	—	—

<sup>(1)</sup> ESO: Europos standartizacijos organizacijos:

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 550 08 11, faksas (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 519 68 71, faksas (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 12, faksas (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

1 pastaba: Atitikties prielaidos atšaukimo data dažniausiai sutaps su paskelbimo netekusiu galios data („dow“), nustatyta Europos standartizacijos organizacijos, bet šių standartų vartotojų dėmesys atkreipiamas į tai, kad tam tikrais išimtiniais atvejais gali būti kitaip.

**Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Tarybos Direktyvą 93/42/EEB dėl medicinos prietaisų**

(Tekstas svarbus EEE)

*(Direktyvą atitinkančių darnųjų standartų antraščių ir nuorodinių žymenų skelbimas)*

(2008/C 304/06)

ESO (*)	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data (1 pastaba)
Cenelec	EN 60118-13:2005 Elektroakustika. Klausos aparatai. 13 dalis. Elektromagnetinis suderinamumas (IEC 60118-13:2004)	EN 60118-13:1997 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2008 2 1)
Cenelec	EN 60522:1999 Rentgeno vamzdžių rinkinių reguliariojo filtravimo nustatymas (IEC 60522:1999)	—	—
Cenelec	EN 60580:2000 Elektrinė medicinos įranga. Dozės ir ploto sandaugos matuokliai (IEC 60580:2000)	—	—
Cenelec	EN 60601-1:1990 Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai (IEC 60601-1:1988)	—	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A1:1993 (IEC 60601-1:1988/A1:1991)	3 pastaba	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A2:1995 (IEC 60601-1:1988/A2:1995)	3 pastaba	—
Cenelec	EN 60601-1:2006 Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis. Bendrieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai. (IEC 60601-1:2005)	EN 60601-1:1990 ir jo keitiniai 2.1 pastaba	—
Cenelec	EN 60601-1-1:2001 Elektrinė medicinos įranga. 1-1 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai. Gretutinis standartas. Elektrinių medicinos sistemų saugos reikalavimai (IEC 60601-1-1:2000)	EN 60601-1-1:1993 + A1:1996 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2003 12 1)
Cenelec	EN 60601-1-2:2001 Elektrinė medicinos įranga. 1-2 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai. Gretutinis standartas. Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai ir bandymai (IEC 60601-1-2:2001)	EN 60601-1-2:1993 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2004 11 1)
	Keitinys EN 60601-1-2:2001/A1:2006 (IEC 60601-1-2:2001/A1:2004)	—	2009 3 1
Cenelec	EN 60601-1-2:2007 Elektrinė medicinos įranga. 1-2 dalis. Bendrieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai. Gretutinis standartas. Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai ir bandymai (IEC 60601-1-2:2007 (Modifikuotas))	EN 60601-1-2:2001 ir jo keitinys 2.1 pastaba	—

ESO (!)	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitiktis prielaidos atšaukimo data (1 pastaba)
Cenelec	EN 60601-1-3:1994 Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai. 3. Gretutinis standartas. Bendrieji radiacinės saugos reikalavimai, keliami diagnostinei rentgeno įrangai (IEC 60601-1-3:1994)	—	—
Cenelec	EN 60601-1-3:2008 Elektrinė medicinos įranga. 1-3 dalis. Bendrieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai. Gretutinis standartas. Diagnostinės rentgeno įrangos radiacinė sauga (IEC 60601-1-3:2008)	EN 60601-1-3:1994 2.1 pastaba	—
Cenelec	EN 60601-1-4:1996 Elektrinė medicinos įranga. 1-4 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai. Gretutinis standartas. Programuojamosios elektrinės medicinos sistemos (IEC 60601-1-4:1996)	—	—
	Keitinys EN 60601-1-4:1996/A1:1999 (IEC 60601-1-4:1996/A1:1999)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 12 1)
Cenelec	EN 60601-1-6:2004 Elektrinė medicinos įranga. 1-6 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai. Gretutinis standartas. Taikomumas (IEC 60601-1-6:2004)	—	—
Cenelec	EN 60601-1-6:2007 Elektrinė medicinos įranga. 1-6 dalis. Bendrieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai. Gretutinis standartas. Taikomumas (IEC 60601-1-6:2006)	EN 60601-1-6:2004 2.1 pastaba	—
Cenelec	EN 60601-1-8:2004 Elektrinė medicinos įranga. 1-8 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai. Gretutinis standartas. Elektrinių medicinos sistemų ir elektrinės medicinos įrangos pavojaus signalizavimo sistemų bendrieji reikalavimai, bandymai ir nurodymai (IEC 60601-1-8:2003)	—	—
	Keitinys EN 60601-1-8:2004/A1:2006 (IEC 60601-1-8:2003/A1:2006)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2007 1 1)
Cenelec	EN 60601-1-8:2007 Elektrinė medicinos įranga. 1-8 dalis. Bendrieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai. Gretutinis standartas. Elektrinių medicinos sistemų ir elektrinės medicinos įrangos pavojaus signalizavimo sistemų bendrieji reikalavimai, bandymai ir nurodymai (IEC 60601-1-8:2006)	EN 60601-1-8:2004 ir jo keitinys	—
Cenelec	EN 60601-1-10:2008 Elektrinė medicinos įranga. 1-10 dalis. Bendrieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai. Gretutinis standartas. Fiziologinių uždarnosios kilpos valdiklių kūrimo reikalavimai (IEC 60601-1-10:2007)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-1:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-1 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami nuo 1 MeV iki 50 MeV srities elektronų greitintuvams (IEC 60601-2-1:1998)	—	—
	Keitinys EN 60601-2-1:1998/A1:2002 (IEC 60601-2-1:1998/A1:2002)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2005 6 1)

ESO (*)	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitiktis prielaidos atšaukimo data (1 pastaba)
Cenelec	EN 60601-2-2:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-2 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami aukštadažnei chirurginei įrangai (IEC 60601-2-2:1998)	EN 60601-2-2:1993 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2003 8 1)
Cenelec	EN 60601-2-2:2007 Elektrinė medicinos įranga. 2-2 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami aukštadažnei chirurginei įrangai (IEC 60601-2-2:2006)	EN 60601-2-2:2000 2.1 pastaba	2009 10 1
Cenelec	EN 60601-2-3:1993 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai trumpabangės terapijos įrangai (IEC 60601-2-3:1991)	—	—
	Keitinys EN 60601-2-3:1993/A1:1998 (IEC 60601-2-3:1991/A1:1998)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 7 1)
Cenelec	EN 60601-2-4:2003 Elektrinė medicinos įranga. 2-4 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami širdies defibriliatoriams (IEC 60601-2-4:2002)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-5:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-5 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami ultragarsinei fizioterapijos įrangai (IEC 60601-2-5:2000)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-7:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-7 dalis. Diagnostinių rentgeno aparatų aukštosios įtampos generatorių ypatingieji saugos reikalavimai (IEC 60601-2-7:1998)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-8:1997 Elektrinė medicinos įranga. 2-8 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami terapinei nuo 10 kV iki 1 MV srities rentgeno įrangai (IEC 60601-2-8:1987)	—	—
	Keitinys EN 60601-2-8:1997/A1:1997 (IEC 60601-2-8:1987/A1:1997)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (1998 6 1)
Cenelec	EN 60601-2-10:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-10 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami nervų ir raumenų stimulatoriams (IEC 60601-2-10:1987)	—	—
	Keitinys EN 60601-2-10:2000/A1:2001 (IEC 60601-2-10:1987/A1:2001)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2004 11 1)
Cenelec	EN 60601-2-11:1997 Elektrinė medicinos įranga. 2-11 dalis. Specialieji saugos reikalavimai gama spindulinės terapijos įrangai (IEC 60601-2-11:1997)	—	—
	Keitinys EN 60601-2-11:1997/A1:2004 (IEC 60601-2-11:1997/A1:2004)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2007 9 1)

ESO (!)	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitiktis prielaidos atšaukimo data (1 pastaba)
Cenelec	EN 60601-2-12:2006 Elektrinė medicinos įranga. 2-12 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami plaučių vėdintuvams. Intensyviosios slaugos vėdintuvai (IEC 60601-2-12:2001)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-13:2006 Elektrinė medicinos įranga. 2-13 dalis. Anestezinių sistemų ypatingieji saugos reikalavimai ir esminės eksploatacinės charakteristikos (IEC 60601-2-13:2003)	— 2.3 pastaba	—
	Keitinys EN 60601-2-13:2006/A1:2007 (IEC 60601-2-13:2003/A1:2006)	3 pastaba	2010 3 1
Cenelec	EN 60601-2-16:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-16 dalis. Specialieji saugos reikalavimai hemodializės, hemodiafiltracijos ir hemofiltracijos įrangai (IEC 60601-2-16:1998)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-17:2004 Elektrinė medicinos įranga. 2-17 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami brachiterapijoje naudojamiems automatinio valdymo įvedimo įrenginiams (IEC 60601-2-17:2004)	EN 60601-2-17:1996 + A1:1996 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2007 3 1)
Cenelec	EN 60601-2-18:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai endoskopijos aparatams (IEC 60601-2-18:1996)	—	—
	Keitinys EN 60601-2-18:1996/A1:2000 (IEC 60601-2-18:1996/A1:2000)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2003 8 1)
Cenelec	EN 60601-2-19:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai kūdikių inkubatoriams (IEC 60601-2-19:1990)	—	—
	Keitinys EN 60601-2-19:1996/A1:1996 (IEC 60601-2-19:1990/A1:1996)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (1998 6 13)
Cenelec	EN 60601-2-20:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai gabenamiesiems inkubatoriams (IEC 60601-2-20:1990 + A1:1996)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-21:1994 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai spinduliuotiniams naujagimių šildytuvams (IEC 60601-2-21:1994)	—	—
	Keitinys EN 60601-2-21:1994/A1:1996 (IEC 60601-2-21:1994/A1:1996)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (1998 6 13)
Cenelec	EN 60601-2-22:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai lazerinei diagnostikos ir terapijos įrangai (IEC 60601-2-22:1995)	—	—

ESO (*)	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitiktis prielaidos atšaukimo data (1 pastaba)
Cenelec	EN 60601-2-23:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-23 dalis. Transkutaninio parcialinio slėgio stebėsenos įrangos specialieji saugos reikalavimai ir esminis įvertinimas (IEC 60601-2-23:1999)	EN 60601-2-23:1997 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2003 1 1)
Cenelec	EN 60601-2-24:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-24 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami infuzijos siurbliams ir valdikliams (IEC 60601-2-24:1998)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-25:1995 Elektrinė medicinos įranga. 2-25 dalis. Specialieji saugos reikalavimai elektrokardiografams (IEC 60601-2-25:1993)	—	—
	Keitinys EN 60601-2-25:1995/A1:1999 (IEC 60601-2-25:1993/A1:1999)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 5 1)
Cenelec	EN 60601-2-26:2003 Elektrinė medicinos įranga. 2-26 dalis. Specialieji saugos reikalavimai, keliami elektroencefalografams (IEC 60601-2-26:2002)	EN 60601-2-26:1994 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2006 3 1)
Cenelec	EN 60601-2-27:2006 Elektrinė medicinos įranga. 2-27 dalis. Ypatingieji saugos, įskaitant pagrindines eksploatacines charakteristikas, reikalavimai, keliami elektrokardiografinės stebėsenos įrangai (IEC 60601-2-27:2005)	EN 60601-2-27:1994 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2008 11 1)
Cenelec	EN 60601-2-28:1993 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai medicininei diagnostikai skirtiems rentgeno spinduliuotės šaltinių ir rentgeno vamzdžių blokams (IEC 60601-2-28:1993)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-29:1999 Elektrinė medicinos įranga. 2-29 dalis. Specialieji saugos reikalavimai spindulinėje terapijoje naudojamiems simulatoriams (IEC 60601-2-29:1999)	EN 60601-2-29:1995 + A1:1996 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 4 1)
Cenelec	EN 60601-2-30:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-30 dalis. Specialieji saugos reikalavimai, įskaitant esmines eksploatacines charakteristikas, keliami netiesioginės automatinės ciklinės kraujospūdžio stebėsenos įrangai (IEC 60601-2-30:1999)	EN 60601-2-30:1995 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2003 2 1)
Cenelec	EN 60601-2-31:1995 Elektrinė medicinos įranga. 2-31 dalis. Specialieji saugos reikalavimai išoriniams širdies stimulatoriams su vidiniu šrovės šaltiniu (IEC 60601-2-31:1994)	—	—
	Keitinys EN 60601-2-31:1995/A1:1998 (IEC 60601-2-31:1994/A1:1998)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 1 1)
Cenelec	EN 60601-2-32:1994 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai su rentgenu susietai įrangai (IEC 60601-2-32:1994)	—	—

ESO (!)	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitiktis prielaidos atšaukimo data (1 pastaba)
Cenelec	EN 60601-2-33:2002 Elektrinė medicinos įranga. 2-33 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami medicininės diagnostikos magnetinio rezonanso įrangai (IEC 60601-2-33:2002) + Corrigendum 11.2008	EN 60601-2-33:1995 + A11:1997 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2005 7 1)
	Keitinys EN 60601-2-33:2002/A1:2005 (IEC 60601-2-33:2002/A1:2005)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2008 11 1)
	Keitinys EN 60601-2-33:2002/A2:2008 (IEC 60601-2-33:2002/A2:2007)	3 pastaba	2011 2 1
Cenelec	EN 60601-2-34:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-34 dalis. Specialieji saugos reikalavimai, įskaitant esmines eksploatacines charakteristikas, keliami tiesioginės kraujospūdžio stebėsenos aparatams (IEC 60601-2-34:2000)	EN 60601-2-34:1995 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2003 11 1)
Cenelec	EN 60601-2-35:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai šildomiesiems medicininiam užklotams, pagalvėlėms ir čiužiniams (IEC 60601-2-35:1996)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-36:1997 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai išorinės litotripsijos įrangai (IEC 60601-2-36:1997)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-37:2001 Elektrinė medicinos įranga. 2-37 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami ultragarsinei medicinos diagnostikos ir stebėsenos įrangai (IEC 60601-2-37:2001)	—	—
	Keitinys EN 60601-2-37:2001/A1:2005 (IEC 60601-2-37:2001/A1:2004)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2008 1 1)
	Keitinys EN 60601-2-37:2001/A2:2005 (IEC 60601-2-37:2001/A2:2005)	3 pastaba	2008 12 1
Cenelec	EN 60601-2-37:2008 Elektrinė medicinos įranga. 2-37 dalis. Ypatingieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai, keliami ultragarsinei medicinos diagnostikos ir stebėsenos įrangai (IEC 60601-2-37:2007)	EN 60601-2-37:2001 ir jo keitiniai 2.1 pastaba	2010 10 1
Cenelec	EN 60601-2-38:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai elektra valdomoms ligoninių lovoms (IEC 60601-2-38:1996)	—	—
	Keitinys EN 60601-2-38:1996/A1:2000 (IEC 60601-2-38:1996/A1:1999)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2003 1 1)
Cenelec	EN 60601-2-39:1999 Elektrinė medicinos įranga. 2-39 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami peritoninės dializės įrangai (IEC 60601-2-39:1999)	—	—

ESO (!)	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitiktis prielaidos atšaukimo data (1 pastaba)
Cenelec	EN 60601-2-39:2008 Elektrinė medicinos įranga. 2-39 dalis. Ypatingieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai, keliami peritoninės dializės įrangai (IEC 60601-2-39:2007)	EN 60601-2-39:1999 2.1 pastaba	2011 3 1
Cenelec	EN 60601-2-40:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-40 dalis. Specialieji saugos reikalavimai elektromiografams ir sužadinaimo biopotencialo analizatoriams (IEC 60601-2-40:1998)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-41:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-41 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami chirurginiams ir diagnostiniams šviestuvams (IEC 60601-2-41:2000)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-43:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-43 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami rentgeno aparatams, naudojamiems intervencinėse procedūrose (IEC 60601-2-43:2000)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-44:2001 Elektrinė medicinos įranga. 2-44 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami kompiuterinės tomografijos rentgeno įrangai (IEC 60601-2-44:2001)	EN 60601-2-44:1999 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2004 7 1)
	Keitinys EN 60601-2-44:2001/A1:2003 (IEC 60601-2-44:2001/A1:2002)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2005 12 1)
Cenelec	EN 60601-2-45:2001 Elektrinė medicinos įranga. 2-45 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami mamografinėi rentgeno įrangai ir mamografinėms stereotaktinėms priemonėms (IEC 60601-2-45:2001)	EN 60601-2-45:1998 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2004 7 1)
Cenelec	EN 60601-2-46:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-46 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami operaciniams stalams (IEC 60601-2-46:1998)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-47:2001 Elektrinė medicinos įranga. 2-47 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, įskaitant esmines naudojimo charakteristikas, keliami ambulatorinėms elektrokardiografinėms sistemoms (IEC 60601-2-47:2001)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-49:2001 Elektrinė medicinos įranga. 2-49 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami daugiafunkcinei paciento stebėsenos įrangai (IEC 60601-2-49:2001)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-50:2002 Elektrinė medicinos įranga. 2-50 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami kūdikių fototerapijos įrangai (IEC 60601-2-50:2000)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-51:2003 Elektrinė medicinos įranga. 2-51 dalis. Vienkanaliams ir daugiakanaliams elektrokardiografams keliami ypatingieji saugos reikalavimai, iš esmės apimantys registravimą ir analizę (IEC 60601-2-51:2003)	—	—



ESO (!)	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitiktis prielaidos atšaukimo data (1 pastaba)
Cenelec	EN 60627:2001 Diagnostinė rentgeno vizualizavimo įranga. Bendrosios paskirties ir mamografijos sklaidos slopinimo tinklelių charakteristikos (IEC 60627:2001)	—	—
Cenelec	EN 60645-1:2001 Elektroakustika. Audiometrai. 1 dalis. Grynojo tono audiometrai (IEC 60645-1:2001)	EN 60645-1:1994 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2004 10 1)
Cenelec	EN 60645-2:1997 Audiometrai. 2 dalis. Kalbinės audiometrijos įranga (IEC 60645-2:1993)	—	—
Cenelec	EN 60645-3:1995 Audiometrai. 3 dalis. Trumpieji klausos tikrinimo signalai, naudojami audiometrijoje ir neurootologijoje (IEC 60645-3:1994)	—	—
Cenelec	EN 60645-3:2007 Elektroakustika. Audiometrinė įranga. 3 dalis. Trumpieji tyrimo signalai (IEC 60645-3:2007)	EN 60645-3:1995 2.1 pastaba	2010 6 1
Cenelec	EN 60645-4:1995 Audiometrai. 4 dalis. Išplėtosios aukštųjų dažnių juostos audiometrijos įranga (IEC 60645-4:1994)	—	—
Cenelec	EN 61217:1996 Radioterapijos įranga. Koordinatės, judesiai ir skalės (IEC 61217:1996)	—	—
	Keitinys EN 61217:1996/A1:2001 (IEC 61217:1996/A1:2000)	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2003 12 1)
	Keitinys EN 61217:1996/A2:2008 (IEC 61217:1996/A2:2007)	3 pastaba	2011 2 1
Cenelec	EN 61676:2002 Elektrinė medicinos įranga. Radiologinėje diagnostikoje netiesioginiam rentgeno vamzdžio elektros įtampos matavimui naudojami dozavimo instrumentai (IEC 61676:2002)	—	—
Cenelec	EN 62083:2001 Elektrinė medicinos įranga. Radioterapinių procedūrų planavimo sistemų saugos reikalavimai (IEC 62083:2000)	—	—
Cenelec	EN 62220-1:2004 Elektrinė medicinos įranga. Skaitmeninės rentgeno vizualizavimo įrangos charakteristikos. 1 dalis. Detektoriaus kvantinio našumo nustatymas (IEC 62220-1:2003)	—	—
Cenelec	EN 62220-1-2:2007 Elektrinė medicinos įranga. Skaitmeninių rentgeno vizualizavimo įtaisų charakteristikos. 1-2 dalis. Aptikimo kvantinio našumo nustatymas. Mamografijos detektoriai (IEC 62220-1-2:2007)	—	—

ESO (*)	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data (1 pastaba)
Cenelec	EN 62304:2006 Medicinos priemonių programinė įranga. Programinės įrangos būvio ciklo procesai (IEC 62304:2006)	—	—
Cenelec	EN 62366:2008 Medicinos priemonės. Panaudojamumo inžinerijos taikymas medicinos priemonėms (IEC 62366:2007)	—	—

(\*) ESO: Europos standartizacijos organizacijos:

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 550 08 11, faksas (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 519 68 71, faksas (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 12, faksas (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

1 pastaba: Atitikties prielaidos atšaukimo data dažniausiai sutaps su paskelbimo netekusiu galios data („dow“), nustatyta Europos standartizacijos organizacijos, bet šių standartų vartotojų dėmesys atkreipiamas į tai, kad tam tikrais išimtiniais atvejais gali būti kitaip.

2.1 pastaba: Naujojo (arba su keitiniais) standarto taikymo sritis yra tokia pati kaip pakeičiamo standarto. Suėjus nustatytam terminui, pakeičiamas standartas nebesuteikia atitikties esminiams direktyvos reikalavimams prielaidos.

2.3 pastaba: Naujojo standarto taikymo sritis yra siauresnė negu pakeičiamo. Suėjus nustatytam terminui, (iš dalies) pakeičiamas standartas nebesuteikia atitikties esminiams direktyvos reikalavimams, taikomiems tiems gaminiams, kuriuos aprėpia naujojo standarto taikymo sritis, prielaidos. Atitikties esminiams direktyvos reikalavimams, taikomiems tiems gaminiams, kuriuos vis dar aprėpia (iš dalies) pakeičiamo standarto taikymo sritis, bet neaprėpia naujojo standarto taikymo sritis, prielaida lieka galioti.

3 pastaba: Keitinių atveju nuorodinis standartas yra EN CCCCC:MMMM, jo ankstesnieji keitiniai, jeigu tokių buvo, ir naujasis nurodomas keitinys. Todėl pakeičiamas standartas (3 skiltis) yra EN CCCCC:MMMM ir jo ankstesnieji keitiniai, jeigu tokių buvo, bet be naujojo nurodomo keitinio. Suėjus nurodytam terminui, pakeičiamas standartas nebesuteikia atitikties esminiams direktyvos reikalavimams prielaidos

Pavyzdys: Standartui EN 60601-1:1990 taikoma:

Cenelec	EN 60601-1:1990 Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai (IEC 60601-1:1988) (Nuorodinis standartas yra EN 60601-1:1990)	— (Nėra pakeičiamo standarto)	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A1:1993 (IEC 60601-1:1988/A1:1991) (Nuorodinis standartas yra EN 60601-1:1990 + EN 60601-1:1990/A1:1993)	3 pastaba (Pakeičiamas standartas EN 60601-1:1990)	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A2:1995 (IEC 60601-1:1988/A2:1995) (Nuorodinis standartas yra EN 60601-1:1990 + EN 60601-1:1990/A1:1993 + EN 60601-1:1990/A2:1995)	3 pastaba (Pakeičiamas standartas EN 60601-1:1990 + A1:1993)	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A13:1996 (Nuorodinis standartas yra EN 60601-1:1990 + EN 60601-1:1990/A1:1993 + EN 60601-1:1990/A2:1995 + EN 60601-1:1990/A13:1996)	3 pastaba (Pakeičiamas standartas EN 60601-1:1990 + A1:1993 + A2:1995)	Terminas pasibaigęs (1996 7 1)

**Ištrauka iš sprendimo dėl *Kaupthing Bank Luxembourg S.A.*, priimto remiantis Europos Parlamento ir Tarybos Direktyva 2001/24/EB dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo**

(2008/C 304/07)

**DALINIS TEISMO SPRENDIMO, KURIUO KAUPTHING BANK LUXEMBOURG S.A. ATIDEDAMAS MOKĖJIMAS, PAKEITIMAS**

2008 m. spalio 31 d. sprendimu Liuksemburgo apylinkės teismo antrieji rūmai, nagrinėjantys komercines bylas, per viešąjį teismo posėdį, prieš tai uždaramame posėdyje išklausę akcinės bendrovės *Kaupthing Bank Luxembourg S.A.* administratorių ir įgaliotojo atstovo, Finansų sektoriaus priežiūros komisijos ir Prokuratūros atstovo išvadų, 2008 m. spalio 9 d. Teismo sprendimą dėl leidimo *Kaupthing Bank Luxembourg S.A.* pasinaudoti 1993 m. balandžio 5 d. Finansų sektoriaus įstatymo su pakeitimais IV skyriuje nustatyta mokėjimo atidėjimo procedūra papildo taip:

„paskirtuosius administratorius įgalioja:

- atlikus akcinės bendrovės *Kaupthing Bank Luxembourg S.A.* kreditų ir skolų inventorizaciją, nurodžius jų mokėjimo terminus ir atsižvelgus į pirmumo eilę bei hipotekas, parengti jos turto ir išsipareigojimų ataskaitą,
- atlikti akcinėje bendrovėje *Kaupthing Bank Luxembourg S.A.* saugomų klientų vertybinių popierių inventorizaciją,
- nustatyti, ar įmanomas akcinės bendrovės *Kaupthing Bank Luxembourg S.A.* sanavimas,
- jei taip, parengti akcinės bendrovės *Kaupthing Bank Luxembourg S.A.* sanavimo planą,
- užtikrinti tinkamą informacijos apie padėtį, sąskaitas ir administratorių atliktas inventorizacijas, pavišimą, ją pateikiant CSSF, Prokuratūrai, akcinei bendrovei *Kaupthing Bank Luxembourg S.A.* ir Teismui,
- nustato, kad 1993 m. balandžio 5 d. Finansų sektoriaus įstatymo su pakeitimais 61-17 straipsnio 3 dalis taip pat taikoma Belgijoje ir Šveicarijoje įsteigtiems padaliniais“.

2008 m. spalio 9 d. teismo sprendimą iš dalies pakeičia taip:

„nustato, kad įprastinio administravimo operacijoms, kurių suma neviršija 3 000 EUR, atlikti administratoriaus leidimo nereikalaujama, tačiau patikslinama, kad indėlio grąžinimas nelaikomas įprastinio administravimo operacija“.

Finansų sektoriaus priežiūros komisija, taip pat akcinė bendrovė *Kaupthing Bank Luxembourg S.A.* apeliaciją pateikti gali per penkiolika dienų nuo pranešimo apie sprendimą, pagal 1993 m. balandžio 5 d. Finansų sektoriaus įstatymo su pakeitimais 60-2 straipsnio 9 dalį, t. y. nuo Liuksemburgo apylinkės teismo, nagrinėjančio komercines bylas, raštinės pranešimo apie minėtą sprendimą registruotu laišku. Apeliacija pateikiama minėtai raštinei.

Protesto dėl šio sprendimo ar trečiosios šalies protesto pateikti negalima.

Administratoriai

PricewaterhouseCoopers SARL, atstovaujama Emmanuelle's Caruel-Henniaux ir Franz Fayot

## V

(Skelbimai)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS  
ĮGYVENDINIMU

## KOMISIJA

**Pranešimas apie galiojančias antidempingo priemones, taikomas į Bendriją importuojamai Pakistano kilmės medvilninei patalynei: bendrovės, kuriai taikomas individualus antidempingo muitas, adreso pakeitimas**

(2008/C 304/08)

Importuojamai Pakistano kilmės medvilninei patalynei taikomas galutinis antidempingo muitas, nustatytas Tarybos Reglamentu (EB) Nr. 397/2004 <sup>(1)</sup> (toliau — Reglamentas (EB) Nr. 397/2004).

2008 m. kovo 5 d. Pakistane įsikūrusi bendrovė *A.B. Exports (PVT) Ltd*, kurios į Bendriją eksportuojamai medvilninei patalynei taikoma 5,8 % individuali antidempingo muito norma, nustatyta Reglamento (EB) Nr. 397/2004 1 straipsnio 2 dalimi, pranešė Komisijai apie pakeistą jos adresą.

Bendrovė tvirtina, kad adreso pakeitimas nedaro įtakos bendrovės teisei naudotis individualia muito norma, taikyta bendrovei ankstesniu adresu:

Off. No 6, Ground Floor  
Business Center, New Civil Lines  
Faisalabad

Bendrovė pateikė pakankamai įrodymų, patvirtinančių, kad jos registruotas adresas pakeistas dėl miesto skyriaus uždarymo ir jo veiklos perkėlimo į esamą bendrovės gamyklą.

Komisija išnagrino pateiktą informaciją ir padarė išvadą, kad pakeistas bendrovės adresas neturi jokios įtakos Reglamento (EB) Nr. 397/2004 išvadoms. Todėl Reglamento (EB) Nr. 397/2004 priede nuoroda:

*A.B. Exports (PVT) Ltd*  
Off. No 6, Ground Floor  
Business Center, New Civil Lines  
Faisalabad

turi būti:

*A.B. Exports (PVT) Ltd*  
Lasani Pulli, Near Khayaban Gardens  
Sargodha Road  
Faisalabad

Taikomas Taric papildomas kodas A706:

*A.B. Exports (PVT) Ltd*  
Lasani Pulli, Near Khayaban Gardens  
Sargodha Road  
Faisalabad

---

<sup>(1)</sup> O L L 66, 2004 3 4, p. 1.

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## KOMISIJA

## Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.5396 — En+/Russneft)

## Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 304/09)

1. 2008 m. lapkričio 18 d. pagal Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „En+ Group Limited“ (toliau — „En+“, Džersis), kurią kontroliuoja įmonė „Basic Element Group“, pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „OAO NK Russneft“ (toliau — „Russneft“, Rusija) ir jos pavaldžiųjų bendrovių kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „En+ Group Limited“ („En+“, Džersis): įvairus verslas, susijęs su nafta, energija, aliuminiu, anglimi ir magniu,
- „Basic Element Group“: įvairi verslo veikla, susijusi su: i) energija, aliuminiu, anglimi ir magniu; ii) inžinerija ir automobilių gamyba; iii) kasyba ir pagrindiniais produktais, iv) finansinėmis paslaugomis, v) statyba ir statybinėmis medžiagomis, vi) nekilnojamoju turtu,
- „OAO NK Russneft“ („Russneft“, Rusija): žalios naftos gavyba, perdirbimas ir mažmeninė prekyba.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu ((32-2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.5396 — En+/Russneft adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> OLC 56, 2005 3 5, p. 32.

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla COMP/M.5401 — REWE/Coop Switzerland/transGourmet Holding SE)**

**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 304/10)

1. 2008 m. lapkričio 18 d. pagal Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „REWE group“ (toliau — REWE, Vokietija) ir įmonė „Coop eG“ (toliau — „Coop“, Šveicarija) pirkdamos naujai įsteigtos bendros įmonės akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „transGourmet Holding SE“ (toliau — „transGourmet“, Vokietija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- REWE: didmeninė ir mažmeninė prekyba kasdienio vartojimo prekėmis ir turizmo pramonė,
- „Coop“: didmeninė ir mažmeninė prekyba vartojimo prekėmis,
- „transGourmet“: didmeninė prekyba vartojimo prekėmis.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu ((32-2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.5401 — REWE/Coop Switzerland/transGourmet Holding SE adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> O L C 56, 2005 3 5, p. 32.

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla COMP/M.5405 — Hargreaves/Evonik/JV)**  
**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 304/11)

1. 2008 m. lapkričio 20 d. pagal Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Evonik Power Minerals GmbH“ (toliau — „EPM GmbH“, Vokietija), priklausanti įmonių grupei „Evonik Industries AG“, ir įmonė „Hargreaves Services Plc“ (toliau — HS, Jungtinė Karalystė), priklausanti „Hargreaves Group“, pirkdamos naujai įsteigtos bendros įmonės akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Evonik Hargreaves Ltd“ (Jungtinė Karalystė) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— „EPM GmbH“: paslaugų, susijusių su atliekų tvarkymu ir anglies degimo produktų rinkodara, teikimas anglų deginančioms elektrinėms,

— HS: mineralinių medžiagų importas, atliekų tvarkymas, vežimas ir kasyba Jungtinėje Karalystėje.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu ((32-2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.5405 — Hargreaves/Evonik/JV adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> OLC 56, 2005 3 5, p. 32.

**PASTABA SKAITYTOJUI**

Institucijos nusprendė nedaryti tekstuose nuorodų į juose minimų teisės aktų paskutinius pakeitimus.  
Jeigu nenurodyta kitaip, čia skelbiamuose tekstuose nurodyti šiuo metu galiojantys teisės aktai.